

Н.Ж. Шаймерденова^{1*}, К. Жанабаев¹, А. Серикбаева²

¹Казахский национальный университет имени аль-Фараби, Казахстан, г. Алматы

²Институт языкознания имени А. Байтұрсынова, Казахстан, г. Алматы

*e-mail: shaimerdenova.altair@gmail.com

ТОПОНИМИКА: СЕМАНТИКА УСТОЙЧИВЫХ ЛЕКСИЧЕСКИХ СОЧЕТАНИЙ В УСТНОЙ КАЗАХСКОЙ ТРАДИЦИИ

В статье рассматривается поэтическое творчество казахского народа – жырау XV–XVIII веков с точки зрения включенности в него устойчивых лексических сочетаний, связанных с топонимической системой древнего периода. Сохранившееся до настоящего времени богатейшее творчество казахов и других тюркских народов является источником комплексного исследования и новых филологических поисков, построенных на основе художественно-определяющей системы эпических произведений. Выявленные для анализа в результате сплошной выборки топонимы позволяют судить о семантическом разнообразии устойчивых лексических сочетаний, которые свидетельствуют об уникальности эпических произведений тюркских народов, а также об особом умении авторов, жырау, передавать скрытые смыслы и образы с учетом интонационно-звукового характера мировосприятия тюркских народов, в основе которого лежит аудио-оральное и визуальное восприятие мира. По предварительным результатам авторами отобрано около 40 лексических единиц в совокупности с контекстами высказывания, представляющими собой более устойчивые сочетания. Также составлена таблица, в которой дан основной ключевой термин, частотность его употребления с указанием источника фиксации термина, а также отобранные поэтические средства, их виды и функции в конкретном контекстуальном употреблении топонимов.

В статье также доказывается гипотеза участников проекта относительно того, что исследование топонимов в устной поэзии жырау необходимо проводить с учетом их функциональных особенностей и ритмики текста, поскольку при одинаковом размере стиха в тексте наблюдается «нанизывание» лексических единиц, через которое происходит раскрытие смысла всего произведения и трансформации семантики в зависимости от степени интенсивности энергетике.

Ключевые слова. Топонимы, семантика, устное творчество, традиции, эпос, жырау, лексические сочетания

Н.Ж. Шаймерденова^{1*}, К. Жаңабаев¹, А. Серікбаева²

¹Әл-Фараби атындағы Қазақ ұлттық университеті, Қазақстан, Алматы

² А.Байтұрсынұлы атындағы Тіл білімі институты, Қазақстан, Алматы

*e-mail: shaimerdenova.altair@gmail.com

Топонимика: қазақтың ауыз дәстүріндегі тұрақты лексикалық комбинациялардың семантикасы

Мақалада XV–XVIII ғасырлардағы қазақ халқы – жыраулардың ақындық шығармашылығы, оның көне дәуірдегі топонимикалық жүйемен байланысты, тұрақты лексикалық тіркестердің енуі тұрғысынан қарастырылады. Қазақтардың және басқа түркі халықтарының бүгінгі күнге дейін жеткен ең бай шығармалары құрылған жан-жақты зерттеулер мен жаңа филологиялық ізденістердің қайнар көзі болып табылады. Олар эпикалық шығармалардың көркемдік-анықтамалық жүйесі негізінде қарастырылған. Тұтас іріктеме нәтижесінде талдау үшін анықталған топонимдер түркі халықтарының эпикалық шығармаларының бірегейлігін айғақтайтын, сондай-ақ авторлардың, жыраулардың ерекше шеберліктерін, түркі халықтарының дүниетанымының интонациялық-дыбыстық сипатын ескере отырып, жасырын мағыналар мен бейнелерді жеткізе алатын тұрақты лексикалық комбинациялардың семантикалық әртүрлілігін бағалауға мүмкіндік береді. Оның негізінде аудио-ауызша және визуалды әлем қабылдау түр. Алдын ала нәтижелер бойынша авторлар сөйлем контексттерімен бірге тұрақты тіркестер болып табылатын 40-қа жуық лексикалық бірліктерді таңдады. Сонымен қатар кесте құрастырылды, онда негізгі түйінді термин, терминнің қайдан алынғанын, оның қолданылу жиілігі және поэтикалық құралдар, олардың түрлері мен топонимдерді нақты контекстік қолданудағы қызметі таңдалды.

Мақалада жобаға қатысушылардың жыраулардың ауызша поэзиясындағы топонимдерді зерттеу олардың функционалдық ерекшеліктері мен мәтін ырғағын ескере отыра жүргізілуі керек деген болжамы да дәлелденеді, өйткені мәтіндегі өлең өлшемі бірдей болса лексикалық бірліктердің «тізбегі» болып табылады, ол арқылы бүкіл шығарманың мағынасы ашылады және энергия сыйымдылық дәрежесіне байланысты семантика түрленеді.

Түйін сөздер. Топонимдер, семантика, ауызша өнер, салт-дәстүр, эпос, жырау, лексикалық тіркестер

N.Zh. Shaimerdenova^{1*}, K. Zhanabaev¹, A. Serikbaeva²

¹Al-Farabi Kazakh National University, Kazakhstan, Almaty ²Institute of Linguistics named after A. Baitursynov, Kazakhstan, Almaty *e-mail: shaimerdenova.altair@gmail.com

Toponymics: semantics of stable lexical combinations in oral Kazakh tradition

The article deals with the poetic creativity of the Kazakh people - zhyrau XV-XVIII centuries from the point of view of the inclusion in it of stable lexical combinations associated with the toponymic system of the ancient period. The richest works of the Kazakhs and other Turkic peoples that have saved to this day are the source of a comprehensive study and new philological searches built on the basis of the artistic and definitive system of epic works. The toponyms identified for analysis as a result of a continuous sample make it possible to judge the semantic diversity of stable lexical combinations, which testify to the uniqueness of the epic works of the Turkic peoples, as well as the special ability of the authors of zhyrau to convey hidden meanings and images, taking into account the intonation-sound nature of the worldview of the Turkic peoples, based on which lies the audioral and visual perception of the world. According to preliminary results, the authors selected about 40 lexical units in conjunction with the contexts of the statement, which are more stable combinations. A table has also been compiled in which the main key term is given, the frequency of its use, indicating the source of the fixation of the term, and poetic means, their types and functions in a specific contextual use of toponyms are selected.

The article also proves the hypothesis of the project participants that the study of toponyms in zhyrau should be carried out taking into account their functional features and the rhythm of the text, since with the same size of the verse in the text there is a "stringing" of lexical units, through which the meaning of the whole work is revealed and the semantics is transformed depending on the degree of energy intensity.

Key words. Toponyms, semantics, oral creativity, traditions, epic, zhyrau, lexical combinations.

Введение

Современный мир меняется стремительно в эпоху цифровизации, и, несмотря на информационное перенасыщение, открытый для познания и понимания других языков и культур, он требует анализа ценностных составляющих этносов, проживающих на обширных территориях мира и при этом не имеющих в цифровом мире границ. В этой связи возможность использования теорий и источников отечественных и зарубежных ученых позволяет найти наиболее приемлемые в исследовательской парадигме теории и вместе с тем рассмотреть этническую картину мира предков с учётом новых технологических возможностей анализа и сопоставления языковых единиц. Предложенная в названии тема исследования актуализирует создание частотных словарей, поиск лексической сочетаемости в картотеке Института языкознания АН РК и оцифровки уникального культурного наследия. Актуализируются вопросы, связанные с публикацией поэтических словарей, в которых как в зеркале находят отражения все нюансы культуры предков и вместе с тем заложена основа традиций и ценностей народа. Именно поэтому изучение поэзии XV-XVIII веков и комплексный анализ языковых единиц ономастического пространства и, в частности, антропонимов, топонимов, гидронимов и других лексических единиц становится наиболее актуальным и значимым.

В данной статье мы ограничиваемся лишь одной категорией ономастического пространства жырау – топонимами, что объясняется частотностью из употребления в эпических текстах, возможностью создания на их основе других онимов.

Поэтическое творчество жырау, как известно, сохранялось в результате передачи в устной форме из одного исполнителя к другому, от одного поколения к другому, и на сегодняшний день сохранились в отдельных фрагментах, но даже эти материалы позволяют увидеть всю палитру этих уникальных произведений, дают пищу для размышления, а учёным позволяют увидеть то, что скрыто от взгляда современников. И все это требует тщательного изучения и описания. Ономастическое пространство эпических произведений раскрывает удивительные образы, тем более что жырау повествовали о жизни и деятельности ханов и представителей ханской власти, об исторических событиях казахского народа [М. Магауин, 2003; 1998, Ж.Бектуров, 1989]. При этом очень важно помнить о том, что эти исполнители обладали особым даром предвидения и импровизации. И, будучи хранителями исторической памяти казахского народа, относились с особым пиететом к Слову, используя все его семантические возможности, включали и дополняли новые смыслы, что проявляется в разнообразной лексической сочетаемости.

Материалы и методы. Источниками исследования служат героические эпосы казахского народа, к анализу которых неоднократно обращались отечественные и зарубежные ученые. При этом в большей степени рассматривалась литературоведческая парадигма, а включенность этих произведений в школьное и вузовское обучение с момента обретения независимости Казахстана еще больше подчеркивает значимость их для понимания в целом культуры казахского народа, традиционных ценностей, критического отношения окружающим и постижения смыслов истоков казахской культуры – древнетюркского пространства, заложившего основную траекторию развития личности и те ориентиры, которые передаются в традициях и обычаях народа. Как подчеркивают исследователи (Нурмагамбетова, 1975; Магауин, 2003; Ж.Бектуров, 1989; Е.Турсунов, 1999), философски осмысливая жизнь свою и судьбу своего народа, авторы эпических произведений могли объяснять жизнь одной личности и события, которые происходили в этот период, то восхваляя, то критикуя их.

В статье мы ограничились анализом произведений таких ярких жырау, как Бухар-жырау, Шалкииз, Доспамбет, Ахтамберды (БГЖ, 1989). При этом учитывали общие принципы построения жырау XV-XVIII веков, в которых наблюдается значительное число устойчивых лексических сочетаний, связанных с древнетюркской топонимической системой. Прием сплошной выборки топонимов, их производных, а также лексическая сочетаемость позволяют судить о семантическом разнообразии и уникальности анализируемых эпических произведений, а также об особом умении их авторов передавать скрытые смыслы и образы с учетом интонационно-звукового характера тюрков, в основе которого лежит аудио-оральное и визуальное восприятие мира.

Предложенная в работе гипотеза относительно того, что исследование топонимов в устной поэзии жырау следует проводить с учетом их функциональных особенностей и ритмики текста. Это связано с тем, что при одинаковом размере стиха в тексте наблюдается «нанизывание» лексических единиц, через которое происходит раскрытие смысла всего произведения и трансформация семантики в зависимости от степени интенсивности энергетики всего текста. В этой связи применяется статистический метод, исследующий количественные соотношения слов в исходной форме, частотность употребления единиц в тексте, контекстуального употребления

единиц и установление их этимологии. Собранный с учетом всех этих параметров топонимический материал и использование этимологического анализа в перспективе требует дальнейшей работы с топографическими картами для установления полной этноязыковой картины создателей эпических произведений. При этом мы единодушны в возможности использования разнообразных методов, применяемых при анализе топонимов, поиск как можно большего числа фактов и учет всех топоформантов, поэтому проводится также работа с Картотекой казахского языка Института языкознания АН РК. Это позволит провести первоначальный анализ и увидеть первооснову функционирования топонимических формантов

Основными методами исследования стали разработки М. Пэрри и его ученика А.Б. Лорда и, которые, будучи незнакомыми с тюркскими эпосами, вместе с тем выработали систему, позволяющую работать с аутентичными текстами и, основываясь «на сложении метрических стихов и полустийшии посредством формул и формульных выражений и построением песен с помощью тем» (Lord, 1991; Ингл, 2012). При этом важным для нашего исследования является то, что Пэрри предлагает рассматривать эти формулы как «группы, регулярно используемые в одних и тех же метрических условиях для выражения данной основной мысли (Lord, 1991). Отсюда мы наблюдаем и яркую палитру семантического наполнения топонимов, которая раскрывает новые смыслы.

В качестве метода также использован ареально-ретрогрессивный метод, предложенный А.П. Дульзоном и получившим дальнейшее развитие в трудах В.Н. Поповой и других учеников дульзоновской школы [Попова, 2000]. Идея метода заключалась в «реконструкции древнего фонетико-морфологического облика топонима путем удаления его более поздних напластований» (Дульзон, 1964, 1966; Попова, 2000). Использование этого метода позволяет увидеть первооснову топонима и его дальнейшую трансформацию. Основываясь на методах и теоретико-методологической базе названных ученых-топонимистов в работе, проводится исследование лексическую сочетаемость единиц полагая получить надежный и проверенный, верифицированный временем инструментарий

Литературный обзор. Слово жырау появилось еще в Словаре Махмуда Кашгарского «Диван Лугат ат-Турк (Словарь тюркских наречий (Кашгари, 2005), где и нашло свою фиксацию.

Ученые отмечают, что слово *jir* является древнетюркским по происхождению и употребляется в значении «песня» (то есть героическое эпическое повествование). Встречается это слово в схожем звучании у большинства тюркских народов, например, в якутском – *ырыа*, в хакасском и киргизском – *ыр*, в башкирском – *йыр*, в казахском и ногайском – *жыр*. Об особом интересе к данному жанру подтвердило и заседания круглого стола, международной конференции, а также проведение краткосрочных курсов по эпосоведению в Ингушетии (2021 г.). Общение с ученым Северного Кавказа позволило определить многие ключевые проблемы, связанные с эпическим искусством древнего периода (Сампиев, 2021).

Среди казахстанских исследователей данного жанра следует отметить М. Магауина, выдающегося исследователя, который в 70-е годы XX века был наиболее активным и который всю свою жизнь посвятил устному народному творчеству. Особое место в эпосоведении занимает корифей казахстанской фольклористики доктор филологических наук Е. Турсунову (Турсунов, 1999), который первый представил комплексное описание жырау, баксы, акынов, салов и серэ. Значительный интерес вызывают труды М.М. Ауэзова, О.А. Нурмагамбетовой (Ауэзов, 2016; Нурмагамбетова, 1975), которые отмечали, что литературный язык жырау и акынов XV-XVIII веков вошел в свой состав наиболее общие и типичные черты живой разговорной речи и вместе с тем каждый жырау развивался по своим внутренним законам, в непрерывном контакте с живыми разговорными формами и народно-поэтическими жанрами.

Обзор литературы по проблеме эпических произведений свидетельствует о том, что, к общему сожалению, до сих пор в общемировой масштабе наблюдается отсутствие единой базы для эпосоведов, в которой бы собраны были все источники на различных языках мира. Так, например, в исследовательской парадигме современных ученых наблюдается отсутствие работы, опубликованной в 1981 г. «Traditional Literature: A Festschrift For Albert Lord» (Ed. John Miles Foley» 1981), в которой представлены труды последователей методологии и теории Пэрри-Лорда из числа американских ученых. В меньшей степени научное мировое сообщество знакомо с трудами российских и тем более с казахскими эпосоведами, особенно, если они написаны на казахском языке или стали библиографической редкостью.

В 1994 г. в послесловии к книге «Сказитель (Лорд, 1994) опубликованной на русском языке, Б.Н.Путилов отмечает: «К сожалению, о трудах русских эпосоведов А. Лорд и его учитель знали лишь из вторых рук. Им вовсе остались неизвестны книги выдающихся собирателей севернорусских былин — А.Д. Григорьева, Н.Е. Ончукова А.В. Маркова, братьев Соколовых, А.М. Астаховой, равно как и их исследования. В трудах А. Лорда есть ссылки на В.М. Жирмунского, но работы выдающегося советского эпосоведа и его учеников о среднеазиатских сказителях учтены в этих трудах очень мало» (Лорд, 1994:330). Предложенный в 2021 г. К.Жанабаевым проект по исследованию жырау позволяет устранить наблюдаемые в этом направлении лакуны, ведь устно-стилевая теория Перри-Лорда и его концепция «исследование–создание» прекрасно ложится на казахскую эпическую традицию и может быть также экстраполирована на другие национальные традиции. Также следует подчеркнуть, что поставленные когда-то В.М. Жирмунским вопросы крайне важны для сегодняшнего дня и актуализируют своевременные исследовательские парадигмы: «когда, у каких певцов, в каких ситуациях и в какой аудитории, на какой ступени развития эпоса и в каких его жанрах варьируется текст и каковы пределы такого варьирования» (Лорд, 1994). В этой связи мы также обращаем внимание на варьирование и семантическое расширение топонимов, наблюдаемые не только на уровне текстов, но и на лексическом уровне. Здесь важно значение приобретают труды в области эпосоведения, семантики и антропологии (Kempson, 1977; Duranti A., 1992, 2010, 2011; Webber, 1986; Whallon, 1965).

Результаты и обсуждение. Топонимика, представляющая собой интегральную по своей сути научную дисциплину, включает данные трёх областей знаний: географию, историю и лингвистику, что наиболее ярко отражается в эпических произведениях казахского народа. Именно поэтому эпические произведения являются важным ресурсом, позволяющим восстановить наиболее полную картину развития казахов и в целом тюркских народов. При этом, как показывают результаты исследования, в топосистеме жырау особое внимание мы уделяем двум аспектам, связанным с (1) историей, позволяющей в ретроспективе увидеть важнейшие события, оказавшие влияние на топонимический континуум; (2) этноязыковым сознанием, по выражению И.В. Приваловой, – «ансамблем когни-

тивно-эмотивных и аксиологических структур, национальная маркированность которых обеспечивает их вариабельность от одной культуры к другой» (Привалова, 2005).

Рассматривая этноязыковую топонимический ландшафт древности В.Н. Попова отметила, что «современная топонимия Казахстана представляет собой многослойное образование, состоящее из разноязычных и разновременных пластов, формирование и развитие которых приходится не на одно тысячелетие, и обусловлено множеством экстралингвистических факторов. Лексической основой топонимии Казахстана служит народная географическая терминология, состав которой достаточно сложен и в языковом отношении представляет собой апеллятивы из тюркских, индоевропейских, финно-угорских, монгольских языков. Выделение в особую группу индикаторов топонимической системы связано с тем, что, как подчеркивает В.Н. Попова «у казахов бытует богато развитая детализация географического объекта, служившая ориентирами при перекочевках», поэтому важен учет всех этих индикаторов для воссоздания истории народа. Интересно, что именно ею введен впервые термин археоним – «тот же топоним, но несущий дополнительную археологическую информацию

(Төрткөл букв. «четыре озера»–средневековое фортификационное сооружение с наружными рвами)» (Попова, 2000)

Топонимы в текстах Бухара жырау, Доспамбета, Асана Кайгы особенно ярко сохраняют свою этноязыковую маркированность, а устойчивые лексические сочетания, характеризующиеся эмоциональные-когнитивными структурами с особым интонационным рисунком, включаются в общую ритмику и звукоизобразительный стандарт. Так, топонимы в эпических произведениях представляют собой вербальное отражение образов этнокультурного сознания казахов, культурно-маркированные лексические единицы и обладающие сакральными знаниями своих предков. При этом именно повторяемость лексических единиц усиливает эффект неосознанного эмоционального восприятия текста, а сформированные с детства образы, аудио-оральная культура предков позволяет сохранить в памяти казахов тот первоначальный смысл, который был заложен в названии топонима в древности, по мере озвучивания текста, постепенно наполняющегося новыми смыслами в результате постоянное меняющейся лексической сочетаемости единицы. Вот классический пример такого повтора топонимической единицы (урбонима):

<p>Азау, Азау дегенің... Әл-Ғұсман паша жұрты екен, Дін ісләмнің кірті екен. Азаудың ер Доспамбет ағасы Азаудың бір бұрышындай нақты екен! Білейім мен жаман күн Болатсыз қылыш кесерін, Айналасы алты жылдың ішінде Есакай, Қосай екі ұл Азау билеп өсерін!</p>	<p>Азов... Азов... Что такое мой Азов? Это страна Аль-Гусман-паша. Это – твердыня ислама. Ага ер Доспамбет из Азова – Это нарт, могучая опора Азова. Знаю тот черный день, Срезающий без меча, В течение пяти-шести лет Подрастут оба сына – Есакай и Косай – Будут править на Азовекой й шим бровью</p>
(Б.ғ.ж., 31 бет)	

Большое значение для устной теории Пэри-Лорда имеет эпический повтор. Здесь мы видим различные виды повтора урбонима: а) синтаксический (строчный) повтор; *Азау, Азау* дегенің...; анафорический повтор: *Азаудың... Азаудың...*; кольцевой (первый и последний, заключительный стих с топонимом *Азау*). Использование этого урбонима имеет для певца и для текста большое значение: а) певец заостряет «внимание слушателя» на основной теме, теме любимого города; б) это опорное слово выступает основным средством для запоминания, столь необходимого в устной бесписьменной традиции; в) как всякий повтор, он имеет прямое отношение к звуковой организации текста; г) повторяясь лексически, он формирует пространство художественного мира эпического произведения. Самое главное – для слушателя он высту-

пает не только некоей абстрактной Степной традицией, но «структурой знания» о конкретном месте, конкретном времени жизни героя, исторических событиях, исторических и семейных подробностях, мировоззрения автора, специфике его поэтического мышления, то есть представляет из себя источник самой разнообразной этнокультурной информации, связанной с индивидуальной языковой картиной мира, особым мировосприятием (Duranti, 1992). Подтверждением этого служат исследования ученых, например, этимологические разыскания В.Н. Поповой и других ученых. Так, В.Н.Попова в своей диссертационной работе и различных публикациях относительно нетюркских топонимов (русских, монгольских и других субстратных топонимов) на территории Казахстана указывает «на сложные этногенетические, языковые, геоло-

тические, хозяйственные, культурыне и исторические связи населения Казахстана с этносами Средней и Центральной Азии, Сибири, Дальнего и Арабского Востока, Каказа и др. регионов» (Попова, 2000).

Конец XX в. – нач. XXI в. усилило внимание ученых к историко-культурным аспектам топонимов, которые стали рассматриваются как тексты, несущие подходящую информацию о знаменитых воинах, выдающихся личностях-просветителях, о географических, торговых взаимодействиях племен и народов, что способствовало развитию различных подходов и направлений. Например, Е.Л. Березович (Березович, 2001) обратился к этнолингвистическому аспекту, М.Э. Рут – к когнитивному аспекту [Рут, 1994], ментально-онтологическое описание представлено в трудах Р. Голева, Л.М. Дмитриевой (Голев, Дмитриева, 2008).

Топонимы в устной традиции жырау являются символами, несущими важную информацию, особыми знаками, и в свернутом тексте сжато представляют интересную и необходимую информацию не только о месте нахождения, локализации объекта, но и о всех геополитических, родоплеменных, статусно-культурных составляющих, которые очень хорошо известны казахскому народу с детства, а передаваемые из поколения

в поколение знания о роде и месторасположении пастбищ, аулов, ханских ставок и др.

Именно топонимы являются яркими свидетельствами любых социально-культурных и геополитических изменений. И они позволяют охарактеризовать все: не только географию объекта, но и окружающий мир, этноязыковое сознание участников какого-либо эпического сюжета. Причем эти знания были известны каждому подрастающему ребенку, ведь он рос с рождения в этом этнокультурном контексте и поэтому не требовалось в тот период никаких объяснений, трактовок. Национальный код, представленный в казахских и общетюркских топонимах был знаком как ханам, как гадателям-жаурыншы, так и любому среднему представителю общества, далекому от решения судьбоносных вопросов, но хорошо ему знакомого еще с колыбели, то есть с культурным кодом своего народа.

В анализируемых текстах жырау встречаются следующие топонимы: *Азау, Алтынды Бақшасарай, Арал, Бейазы, Борлы, Дендер, Еділ, Жайық, Жем, Жиделі-Жағалтай, Байсын, Жағалтай, Көкшетау, Қабарды, Қарқара, Қарсы, Көктөбе, Құзар, Қырым, Кіші жүз, Ойыл, Өзен, Орта жүз, Сарыарқа, Стамбұл, Сырдария, Тарбағатай, Тәшкен, Түркістан*. Вот яркий пример:

<p>Ал, тілімді алмасаң Ай, Абылай, Абылай, Сен мен көргенде Тұрымтайдай ұл едің, Түркістанда жүр едің, Әбілмәмбет патшаға Қызметкер болып түр едің (Бұқар жырау, Б.ғ.ж., 91 бет)</p>	<p>Не внимающий моему слову, Эй, Аблай, Аблай! А ведь когда тебя видел, Ты был мальцом, ростом с кобчика, Ты жил в Туркестане, И был у правителя Абыльмамбета Его прислужником...</p>
--	--

Топоним *Түркістан*, имеющийся в этом тексте, безусловно, является важным историческим, культурным, духовным источником, посредством анализа которого мы узнаем не только некоторые важные подробности биографии Абылайхана или раскрываем «белые пятна» истории. Но наличие анафорической блоковой системы: *Тұрымтайдай ұл едің, // Түркістанда жүр едің*, с его внутренней рифмой имеет важнейшее значение для функционирования устной традиции в кочевье: а) это готовая форма запоминания и ис-

полнения; б) это четкий фиксатор звуковой организации, выделяющий основной смысл. Так, урбоним *Түркістан*, с его мягкой звуковой основой, резко выступает после твердых звуков первого стиха. И повтор глагола *едің* лишь только подтверждает наше правило.

Выступая вечно движущейся системой, топоним отражает быт, культуру, образ жизни, традиции казахского народа и сохраняет в себе этноязыковое сознание предков. Посмотрим, как преломляется в сознании певца представление о городе:

Жолаушы айта барар: <i>Ташкен</i> базарың зор екен, Дәулеті оның шу екен, Су тілесе бал беріп, Сыртты екен бәйбіше, Қалдияғы жұртына Өрнекті екен бәйбіше, Зәуре менен Батпадай Екпетті екен бәйбіше Бұқар жырау, Б.ғ.ж., 87 бет «Көшер едің көш бастап...»)	И расскажет путник, Как огромен ташкентский базар, Как велик он шумом, Другое дело – байбише: Воды захочешь – мед подаст, И с народом прекрасна она в обращении, Мудра байбише, Как Зауре и Батпа!
---	--

а) певец говорит о наиболее ярком внешнем событии, более всего интересном для кочевников – крупном базаре в городе Ташкенте. Базар поражает не только своим величием, но и шумом, к чему не привык слух степного жителя; б) он сравнивает близкую и понятную ему щедрость и простоту казахских обычаев (через образ бәйбіше) с торговым жесткими законами рынка, где все покупается и продается. Здесь топоним Ташкент проливает информацию на мировоззрение кочевника, на его отношение к

торговле, к городу, к родным обычаям и традициям.

А вот пример исторической топонимике, по которой легко можно восстановить исторические события, время и пространство, героев события, этнографические подробности: здесь перечислены наименования горной гряды: Тарбағатай; наименование озера: Борлы; наименования простых гор и холмов: Акшаулы. По ним мы можем судить об историческом расселении различных племен, их миграциях, их образ жизни.

Асу салған, <i>тас бұзыл</i> Тарбағатай белінен, <i>Қол қондырған қос тігіп</i> Борлы деген <i>көлінен</i> , <i>Қалмақты шапқан шулатып</i> Ақшаулының өрінен, <i>Қоныс қылған</i> Найманға <i>Бәрін</i> қуып <i>жерінен</i> , <i>Батырың өтті</i> Бөгембай! (Бұқар жырау, Б.ғ.ж., 99 бет «Қазақтың ханы Абылай!»)	Пробивший проходы, прорубивший скалы, В горах Тарбағатай, Войско располагавший в шатрах На озере Борлы, Заставлявший калмыков стенать в битве, С горы Акшаулы Прогнавший всех врагов, Чтобы добыть земли для найманов, Ушел из жизни батыр твой, Богембай!
---	--

Фольклорист Е. Турсунов первый описал историю возникновения и формирования основных типов носителей древней казахской устно-поэтической культуры, их статус, их функции, их влияние на кочевой общество и ханские советы. Важно заметить, как в его исследовании связаны стиль и эпоха. Например, высокий социальный статус жырау, который был ханским советником и

руководителем ханского совета – неизбежно отражается в языке и стиле, в самом пафосе речи. Отсюда и пример, когда все элементы речи структурно и семантически подчинены одной идее певца: раскрыть «свою» значимость как советника, и «своего» слова – как *особого знания*. И незаменимую роль в этой организации жанра и стиля играет звуковая техника:

Асан Қайғы, XV ғасыр	Виды, формы и функции звукового повтора жырау:
Ай, хан, мен айтпасам, білмейсің. Айтқаныма көнбейсің	1. Анафора: анафорический повтор в виде «звучащей» эпической формулы-обращения – Ай, ...– певца к хану; 2. анафора слоговая (<i>Ай</i>), основанная: а) на «заострении» внимания слушателя; и б) на выделении значимости своего слова и своей роли как особого певца
Бгж, 24	

Этот пример показал, что звуковая организация в устной поэзии жырау XV-XVIII веков имеет разные виды и функции:

1. Она бывает «звучащей». Она может выступать в форме анафорического повтора-зачина. Анафорический повтор оснащен также эпитетами и сравнениями:

Ай, хан, *мен* айтпасам, *білмейсің*.

Айтқаныма *көнбейсің*... – Ай, хан, пока *я* не

скажу – ты *не знаешь*, а к сказанному мной – *не прислушиваешься*.

Здесь певец подчеркивает именно *свое* «знание» и именно *свою* высокую роль советника в жизни хана, народа и государства: посредством местоимения *мен* (выделенного мягкими звуками) он показывает, что он *особый* певец (мен - я!); также – на фоне твердых звуков он мягкими звуками выделяет «незнание», «неопытность» и

«непосвященность» хана: *білмейсің // көнбейсің* – ты не знаешь // ты не прислушиваешься. Такова роль *звуковой распределительной техники*. Она имеет прямое отношение к семантике мягких и твердых звуков, раскрывая их функциональную природу и их идейно-смысловое значение в структуре поэтического высказывания.

Заключение

Топонимия – это открытая система, тысячами вбирающая в себя быт, историю, культуру, традиции казахского народа и сохранившая в своих названиях этноязыковое сознание предков. Этому способствовала аудио-оральная культура казахов в период XV-XVIII вв., которая передавалась от одного поколения другому посредством устного слова жырау.

Исследование топонимов с опорой на теорию Пэрри-Лорда позволило проследить путь становления эпической формы от слушания опытных мастеров-исполнителей и усвоения эпических формул (опорных слов) к выработке молодыми сказителями собственных формул и дальнейшего «нанизывания» одного элемента на другое через сочетаемость лексем, позволяющих раскрыть когнитивно-эмоциональную сторону, что значительно усиливало топонимический эффект.

Результаты исследования показали важность поэтического творчества жырау XV-XVIII веков с точки зрения включенности в него устойчивых лексических сочетаний, связанных с топонимической системой древнего периода. Использование приема сплошной выборки позволило определить топонимы, представляющие собой семантическое разнообразие устойчивых лексических сочетаний, что свидетельствует об уникальности эпических произведений устного поэтического творчества казахов и других тюркских народов и особом умении жырау передавать скрытые смыслы и образы с учетом интонационно-звуковой характеристики и мировосприятия, в основе которого лежит традиция аудио-оральной составляющей в передаче устного народного творчества.

Анализ топонимов с учетом контекста высказывания, представляющих собой устойчивые и повторяющиеся в разных вариантах лексиче-

ские сочетания, а также определение ключевого термина, частотности его употребления и источника выборки позволил выявить поэтические средства, их виды и функции в тексте, а также контекстуальную включенность в текст.

Результаты исследования подтверждают идею о законах, свойственных эпическим жанрам, при которых наблюдается первичная трансформация топонимов и появление новых смыслов, образов, символов. Опираясь на гипотезы и теоретические позиции одного из авторов статьи – К. Жанабаева, являющегося руководителем проекта «AP09261377 Исследование художественно-определяющей системы, «формульной» стилистики и грамматики поэзии жырау XV-XVIII веков. Частотный словарь» (2021–2023 гг.)», коллектив авторов доказывает, что исследование топонимов в устной поэзии жырау необходимо проводить с учетом их функциональных особенностей и ритмики текста, поскольку при одинаковом размере стиха в тексте наблюдается «нанизывание» лексических единиц, через которое происходит раскрытие смысла всего произведения и трансформации семантики в зависимости от степени интенсивности энергетика.

Благодарности

Авторы выражают признательность руководству и сотрудникам Института языкознания Академии наук Республики Казахстан за поддержку и возможность работы Картотеке института и в читальном зале и

Статья выполнена в рамках грантового проекта Министерства образования и науки Республики Казахстан «AP09261377. Исследование художественно-определяющей системы, «формульной» стилистики и грамматики поэзии жырау XV-XVIII веков. Частотный словарь» (2021–2023 гг.). «XV-XVIII ғасырлардағы жыраулар поэзиясының көркемдік-анықтаушы жүйесін, «формулярлық» стилін және грамматикасын зерттеу. Жиілік сөздігі (2021–2023) (Грант нөмері AP09261377). «This research has been/was/is funded by the Science Committee of the Ministry of Education and Science of the Republic of Kazakhstan» (Grant No. AP09261377).

Список литературы

- Ауэзов М. Времен связующая нить. – Алматы: ИД «Жибек жолы», 2016. – 758 с.
Бектуров Ж. К характеристике лексического и образно-семантического фонда памятников казахской поэзии XV-XVII веков // В кн.: Исследования по истории и семантике стиха. Сборник научных трудов (межведомственный). – Караганда: издательство КарГУ, 1989. – 120 с.

- Березович Е.Л. Ономазиологический портрет реалии как жанр лингво-культурологического описания // Известия Уральского гос. ун-та, 2001. – № 17.
- Дульзон А.П. О методологии историко-сопоставительного изучения неродственных языков // Ученые записки ТГУ, 1966. – № 57.
- Ингл О.П. Альберт Лорд и его эпосоведческие труды // Вестник Калмыцкого института гуманитарных исследований РАН, 2012. – № 4. – с.127-132.
- Кашгари М. Диван Лугат ат-Турк (Словарь тюркских наречий). – Алматы: Дайк-Пресс, 2005. – 1288 с.
- Кобыз и копые. Повествование о казахских акынах и жырау XV-XVIII веков. / Перевод М. Магауина. – Алматы, 2003. – С. 69.
- Лорд А.Б. Сказитель. – М.: Издат. фирма «Вост. лит.» РАН, 1994. –368 с.
- Нурмагамбетова О.А. Кобланды батыр. Казахский героический эпос. – М., 1975. – С. 18.
- Попова В.Н. Ареально-ретрогрессивный метод А.П.Дульзона в исследовании субстратной топонимии / Попова В.Н., Осипова О.А. // Вопросы языкознания, 2000.– №3. – С.50–54.
- Привалова. И.В. Языковое сознание: этнокультурная маркированность (теоретико-экспериментальное исследование): автореф. дисс. ... докт.филол.наук. – М., 2005.
- Рут М.Э. Образная ономастика в русском языке. Ономазиологический аспект: автореф. дисс. ... д-ра филол. наук. – Екатеринбург, 1994.
- Сампиев И.М., научн. ред. Гуманитарные и социально-политические проблемы модернизации Кавказа. Сборник статей IX-ой Международной конференции. /Научн. ред. проф. Сампиев И.М. – Назрань: ООО «КЕП», 2021. – 342 с.
- Турсунов Е. Происхождение акынов и жырау, салов и серэ. – Алматы,1999.
- Baumann Z. Semiotics and the Functions of Culture. In: Kristeva J., Rey-Debove J., Umiken J. (Hgg.): Essays In Semiotics. Den Haag, 1971.
- Duranti A. Linguistic Anthropology. Cambridge University Press, 1992.
- Duranti A “Husserl, Intersubjectivity and Anthropology.” Anthropological Theory 2010.P.1-20.
- Duranti A Linguistic Anthropology: Language as a Non-Neutral Medium.” The Cambridge Handbook of Sociolinguistics Ed. By Duranti A Raj Mesthrie. Cambridge University Press, 2011
- Ed. John Miles Foley Traditional Literature: A Festschrift For Albert Lord. Ed. John Miles Foley». 1981. Slavica Publishers, Inc. 461 p.
- Kempson R M Semantic theory/Ruth M.Kempson. Cambridge: Cambridge Universitet, 1977
- Lord Albert B. Epic Singers and Oral Tradition / Albert B. Lord // The Kalevala, South Slavic Epics, and Homer. Ithaca and London: Cornell University Press. 1991. P. 105–132
- Lord Albert B. Foreword // Elias Lönnrot. The Kalevala. Transl. Keith Bosley. Oxford University Press: Oxford, New York. 1989. P. VI–X.
- Lord Albert B. The Singer of Tales. Harvard University Press: Cambridge, Massachusetts; London, England. 2000. 307 p
- Oral Tradition in Literature: Interpretation in Context. Ed. J. M. Foley/ A. B. Lord // The Merging of Two Worlds: Oral and Written Poetry as Carriers of Ancient Values. University of Missouri Press: Columbia, 1986. P. 19–65.
- Russian Folk Tales. Selected and Edited by Albert B. Lord. Printed for the Members of the Limited Editions Club: New York. 1970. 196 p.
- Slavic Folklore. A Symposium. Volume 6. Bibliographical and Special Series. American Folklore Society. Philadelphia. Ed. Albert Bates Lord. The William Byrd Press, Inc.: Richmond, Virginia. 1956. 132 p.
- Webber R.H. Hispanic Oral Literature: Accomplishments and Perspectives. - Oral Tradition. 1986
- Weinreich U. On Semantics. Philadelphia, 1980.
- Whallon W. Formulas for Heroes in the Iliad and in Beowulf. - Modern Philology. 1965.

Reference

- Aujezov M. Vremen svjazujushaja nit'. – Алматы: ID «Zhibek zholy», 2016. – 758 с. [Auezov M. Times connecting thread. - Алматы: Publishing House «Zhibek Zholy», 2016. - 758 p.] (in Russian)
- Bekturov Zh. K karakteristike leksicheskogo i obrazno-semanticheskogo fonda pamjatnikov kazahskoj poezii XV-XVIIvekov // V kn.: Issledovanija po istorii i semantike stiha. Sbornik nauchnyh trudov (medzhudevdomstvennyj). – Karaganda: izdatel'stvo KarGU, 1989. – 120 s. [Bekturov Zh. To the characteristics of the lexical and figurative-semantic fund of monuments of Kazakh poetry of the XV-XVII centuries // In the book: Studies in the history and semantics of verse. Collection of scientific papers (medzhudevdomstvennyj). - Karaganda: publishing house of KarSU, 1989. - 120 p.] (in Russian)
- Berezovich E.L. Onomasiologičeskij portret realii kak zhanr lingvo-kul'turologičeskogo opisanija // Izvestija Ural'skogo gos. un-ta, 2001. – № 17. [Berezovich E.L. Onomasiological portrait of realia as a genre of linguo-cultural description // News of the Ural State University. un-ta, 2001. - No. 17.] (in Russian)
- Dul'zon A.P. O metodologii istoriko-sopostavitel'nogo izučeniija nerodstvennyh jazykov // Učenyje zapiski TGU, 1966. – № 57. [Dulzon A.P. On the methodology of historical and comparative study of unrelated languages// Učenyje zapiski TSU, 1966. - No. 57.] (in Russian)
- Golev N.D., Dmitrieva L.M. Edinstvo ontologičeskogo i mental'nogo bytija toponimicheskoj sistemy (k problematike kognitivnoj toponimiki) / N.D. Golev, L.M. Dmitrieva // Voprosy onomastiki. – 2008. – № 1 (5). – S. 5-17. //Elektronnyj resurs. [Rezhim dostupa]: <http://lingvo.asu.ru>. [Golev N.D., Dmitrieva L.M. The unity of the ontological and mental existence of the toponymic sys-

tem (to the problems of cognitive toponymy) // Questions of onomastics. –2008. – No. 1 (5). – P. 5-17. //Electronic resource. [Access mode]: <http://lingvo.asu.ru>.] (in Russian)

Gumanitarnye i social'no-politicheskie problemy modernizacii Kavkaza. Sbornik statej IX-oj Mezhdunarodnoj konferencii. / Nauchn. red. prof. Sampiev I.M. – Nazran': OOO «KEP», 2021. – 342 s. [Sampiev I.M., scientific ed. Humanitarian and socio-political problems of the modernization of the Caucasus. Collection of articles of the IX-th International Conference. /Scientific ed. prof. Sampiev I.M. - Nazran: KEP LLC, 2021. - 342 p.] (in Russian)

Ingl O.P. Al'bert Lord i ego jeposovedcheskie trudy // Vestnik Kalmyckogo instituta gumanitarnyh issledovanij RAN, 2012. – № 4. – s.127-132. [Ingle O.P. Albert Lord and his epic works // Bulletin of the Kalmyk Institute for Humanitarian Research of the Russian Academy of Sciences, 2012. - No. 4. - pp. 127-132.] (in Russian)

Kashgari M. Divan Lugat at-Turk (Slovar' tjurkskih narechij). – Almaty: Dajk-Press, 2005. – 1288 s. [Kobyz and spear. The story of the Kazakh akyns and zhyrau XV-XVIII centuries. / Translated by M. Magauin. - Almaty, 2003. - S. 69.] (in Russian)

Kobyz i kop'e. Povestvovanie o kazahskih akynah i zhyrau XV-XVIII vekov. / Perevod M. Magauina. – Almaty, 2003. – S. 69. [Kobyz and spear. The story of the Kazakh akyns and zhyrau XV-XVIII centuries. / Translated by M. Magauin. - Almaty, 2003. - S. 69.] (in Russian)

Lord A.B. Skazitel'. – M.: Izdat. firma «Vost. lit.» RAN, 1994. –368 s. [Lord A.B. Narrator. - M.: Publishing house. firm «Vost. lit.» RAN, 1994. -368 p.] (in Russian)

Nurmagambetova O.A. Koblandy batyr. Kazahskij geroicheskiy jepos. – M., 1975. – S. 18. [Nurmagambetova O.A. Koblandy batyr. Kazakh heroic epic. - M., 1975. - S. 18.] (in Russian)

Popova V.N. Areal'no-retrogressivnyj metod A.P.Dul'zona v issledovanii substratnoj toponimii / Popova V.N., Osipova O.A. // Voprosy jazykoznanija, 2000.– №3. – S.50–54. [Popova V.N. Areal-retrogressive method of A.P. Dulzon in the study of substrate toponymy / Popova V.N., Osipova O.A. // Questions of linguistics, 2000.– No. 3. – P.50–54.] (in Russian)

Privalova. I.V. Jazykovoje soznanie: jetnokul'turnaja markirovannost' (teoretiko-jekspperimental'noe issledovanie): avtoref. diss. ... dokt.filol.nauk. – M., 2005. [Privalov. I.V. Linguistic consciousness: ethno-cultural marking (theoretical and experimental research): author. diss. ... Doctor of Philology. - M., 2005.] (in Russian)

Rut M.Je. Obraznaja onomastika v russkom jazyke. Onomasiologicheskij aspekt: avtoref. diss. ... d-ra filol. nauk. – Ekaterinburg, 1994. [Ruth M.E. Figurative onomastics in Russian. Onomasiological aspect: Ph.D. diss. ... Dr. Philol. Sciences. - Yekaterinburg, 1994.] (in Russian)

Tursunov E. Proishozhdenie akynov i zhyrau, salov i serje. – Almaty,1999. [Tursunov E. Origin of akyns and zhyrau, sals and sere. - Almaty, 1999] (in Russian)

Baumann Z. Semiotics and the Functions of Culture. In: Kristeva J., Rey-Debove J., Umiken J. (Hgg.): Essays In Semiotics. Den Haag, 1971.

Duranti A. Linguistic Antropology. Cambridge University Press, 1992.

Duranti A "Husserl, Intersubjectivity and Anthropology." Anthropological Theory 2010.P.1-20.

Duranti A Linguistic Anthropology: Language as a Non-Neutral Medium." The Cambridge Handbook of Sociolinguistics Ed. By Duranti A Raj Mesthrie. Cambridge University Press, 2011

Ed. John Miles Foley Traditional Literature: A Festschrift For Albert Lord. Ed. John Miles Foley». 1981. Slavica Publishers, Inc. 461 p.

Kempson R M Semantic theory/Ruth M.Kempson. Cambridge: Cambridge Universitet, 1977

Lord Albert B. Epic Singers and Oral Tradition / Albert B. Lord // The Kalevala, South Slavic Epics, and Homer. Ithaca and London: Cornell University Press. 1991. P. 105–132

Lord Albert B. Foreword // Elias Lönnrot. The Kalevala. Transl. Keith Bosley. Oxford University Press: Oxford, New York. 1989. P. VI–X.

Lord Albert B. The Singer of Tales. Harvard University Press: Cambridge, Massachusetts; London, England. 2000. 307 p

Oral Tradition in Literature: Interpretation in Context. Ed. J. M. Foley/ A. B. Lord // The Merging of Two Worlds: Oral and Written Poetry as Carriers if Ancient Values. University of Missouri Press: Columbia, 1986. P. 19–65.

Russian Folk Tales. Selected and Edited by Albert B. Lord. Printed for the Members of the Limited Editions Club: New York. 1970. 196 p.

Slavic Folklore. A Symposium. Volume 6. Bibliographical and Special Series. American Folklore Society. Philadelphia. Ed. Albert Bates Lord. The William Byrd Press, Inc.: Richmond, Virginia. 1956. 132 p.

Webber R.H. Hispanic Oral Literature: Accomplishments and Perspectives. - Oral Tradition. 1986

Weinreich U. On Semantics. Philadelphia, 1980.

Whallon W. Formulas for Heroes in the Iliad and in Beowulf. - Modern Philology. 1965.